



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

**Agence Parcs Canada**  
**635, 8e Av. S.-O., bureau 1300**  
**Calgary (Alb.) T2P 3M3**

**AMENDMENT / MODIFICATION**

**002**

**Tender To: Parks Canada Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission à l'Agence Parcs Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

- **Signed copy of this amendment is to accompany each tender.**
- **Une copie signée de la présente modification accompagne chaque offre.**

Vendor/Firm Name and Address  
 Raison sociale et adresse du fournisseur ou de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

**Agence Parcs Canada**  
**635, 8e Av. S.-O., bureau 1300**  
**Calgary (Alb.) T2P 3M3**

<b>Title-Sujet</b> Conception-construction du remplacement du quai de Virginia Falls réserve de parc national du Canada Nahanni		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation :</b> 5P420-18-0079/A		<b>Date :</b> 7 juin 2018
<b>GETS Reference No. - N° de référence du SEAOG :</b> PW-18-00828989		<b>Amendment No. - N° de la modification :</b> 002
<b>Solicitation Closes - L'appel d'offres prend fin :</b>		
<b>at - à</b> 14 h	<b>on - le</b> 19 juin 2018	<b>Time Zone - Fuseau horaire</b> MDT - HAR
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>		
<b>Plant-Usine :</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination :</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre :</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b> Nathaniel Harrison    nathaniel.harrison@pc.gc.ca		
<b>Telephone No. - N° de téléphone :</b> 403-292-4572		<b>Fax No. - N° de télécopieur :</b> 1-866-246-6893
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction:</b>		
See Herein - Voir aux présentes		

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print) - À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE (dactylographié ou en caractères d'imprimerie)**

<b>Vendor/Firm Name - Nom du fournisseur ou de l'entrepreneur :</b>	
<b>Address - Adresse :</b>	
<b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm</b> <b>Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur ou de l'entrepreneur :</b>	
<b>Title - Titre :</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone :</b> _____	
<b>Facsimile No. - N° de télécopieur :</b> _____	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Modification 02

Cette modification vise à distribuer information de la conférence des soumissionnaires.

### A) PARTICIPANTS À LA CONFÉRENCE DES SOUMISSIONNAIRES

	Vendor	Name
1	Valley Structures	Patrick Doherty
2	Pride Docking Systems	Blair Moffatt
3	RTL Construction	Barry Henkel
4	Seaco Marine	Tom Hopper
5	ICC Marine Services	Mike Warren
6	Northern Industrial Construction Ltd.	Raydon Szeto
7	Taurus Contractors Ltd.	Craig Piwowar, Brent Piwowar
8	ATCO Power	Dale Sinclair
9	Prairie Pride	Paul Brunscale

Les coordonnées des participants sont disponibles sur demande et moyennant l'approbation des fournisseurs.

### B) Renseignements

1. Toutes les offres doivent être accompagnées d'un cautionnement de soumission ou d'une garantie de soumission et être reçues par le bureau des contrats de **Calgary (Alb.)** avant la clôture de l'appel d'offres.
2. Tetra Tech a réalisé les études conceptuelles qui sont incluses dans les documents d'appel d'offres.
3. L'entrepreneur doit mener un levé du site, comprendre la logistique des lieux et réaliser la conception et le façonnage au plus tard à l'automne 2018.
4. Les ancrages dans le sol doivent être mis en œuvre au plus tard cet automne, pour que l'on puisse s'assurer de poser le grillage avant que le sol ne soit gelé.
5. Idéalement, tous les travaux de mise en œuvre devraient être achevés à l'automne 2018. Une fois ces travaux terminés, le système de quai sera retiré pour l'hiver. Le grillage demeurera en place.
6. Au printemps 2019, un représentant du projet (entrepreneur) devra se trouver sur les lieux pour superviser le déploiement du quai estival par le personnel de terrain de l'APC, et fournir de l'assistance au besoin. Le niveau de l'eau est beaucoup plus élevé au printemps; le représentant de l'entrepreneur doit veiller à ce que le système de quai fonctionne correctement et que sa mise en œuvre se déroule selon les exigences.

### C) QUESTIONS ET RÉPONSES

- Q2.** Dans combien de temps est-ce que Parcs Canada attribuera le marché?  
**R2.** Cela dépend du nombre d'offres reçues, des exigences budgétaires et du temps nécessaire à l'évaluation. Parcs Canada s'engage à attribuer le marché le plus tôt possible, mais ne peut confirmer d'échéancier. Il est toutefois fort peu probable que le processus dure toute la période prévue de 60 jours.
- Q3.** Plutôt que des quais flottants en aluminium, prendriez-vous en considération un produit de remplacement tel que CanDock?  
**R3.** En raison de contraintes opérationnelles, nous ne tiendrons pas compte des produits de remplacement. Les quais doivent être livrés par voie des airs; il est donc préférable d'utiliser des quais à ossature en aluminium en raison de leur rigidité supérieure.

- Q4.** Est-ce que Parcs Canada prendrait en considération un quai en aluminium dont le matériau de platelage serait amovible?
- R4.** Ce pourrait être une bonne option, avec une ossature en aluminium. Nous pourrions prendre en considération des petites sections rattachées entre elles par des tiges, pourvu qu'elles puissent se détacher rapidement et qu'elles soient faciles à poser et à retirer. Parcs Canada devra d'abord examiner un plan afin de bien comprendre l'intention de la conception.
- Q5.** Quelle sorte de charge permanente devons-nous calculer pour le quai?
- R5.** Voir la remarque 17 au dessin S100 : le platelage doit être calculé pour résister à une charge exercée par les personnes de 1 kPa.
- Q6.** Quelle est la capacité de levage nominale de l'hélicoptère?
- R6.** Elle est de 1 000 livres. Voir la remarque 13 au dessin S100.
- Q7.** Existe-t-il un système d'ancrage au rivage?
- R7.** Oui : voir les plans.
- Q8.** Quel est le débit de la rivière?
- R8.** Voir l'évaluation hydrologique à l'article 6.0 des documents d'appel d'offres.
- Q9.** Où sont entreposés les quais qui ont été retirés pour l'hiver?
- R9.** Les quais sont entreposés près du site pour l'hiver, à une distance d'approximativement 50 m, près de l'aire d'atterrissage d'hélicoptères. Voir l'emplacement de cette aire au dessin S100.
- Q10.** Le système d'ancrage sera-t-il sous le niveau de l'eau pendant la période de crue printanière?
- R10.** Il est possible qu'une portion du grillage se situe sous l'eau au printemps.
- Q11.** Existe-t-il un point de référence pour le levé?
- R11.** Il n'y a aucun point de référence pour le levé. Quant aux dessins « d'après exécution », le Parc devra déterminer un point de référence sur place. Il incombera alors à l'entrepreneur de marquer l'emplacement et d'ajouter ses coordonnées au GPS à des fins d'établissement de levés.
- Q12.** Quel est le point d'accès le plus rapproché?
- R12.** Deux options sont présentées dans la section sur le transport du rapport de Tetra Tech. Prière de consulter le rapport, car tous les éléments devront être expédiés par voie des airs. Un avion Twin Otter est l'une des options. Il y a aussi une courte période où il sera possible de faire livrer des matériaux par avion ou hélicoptère en hiver.
- Q13.** Quelle est la durée de vol à partir de Fort Simpson?
- R13.** La distance de Fort Simpson à Nailicho (Virginia Falls) est de 235 km.

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**